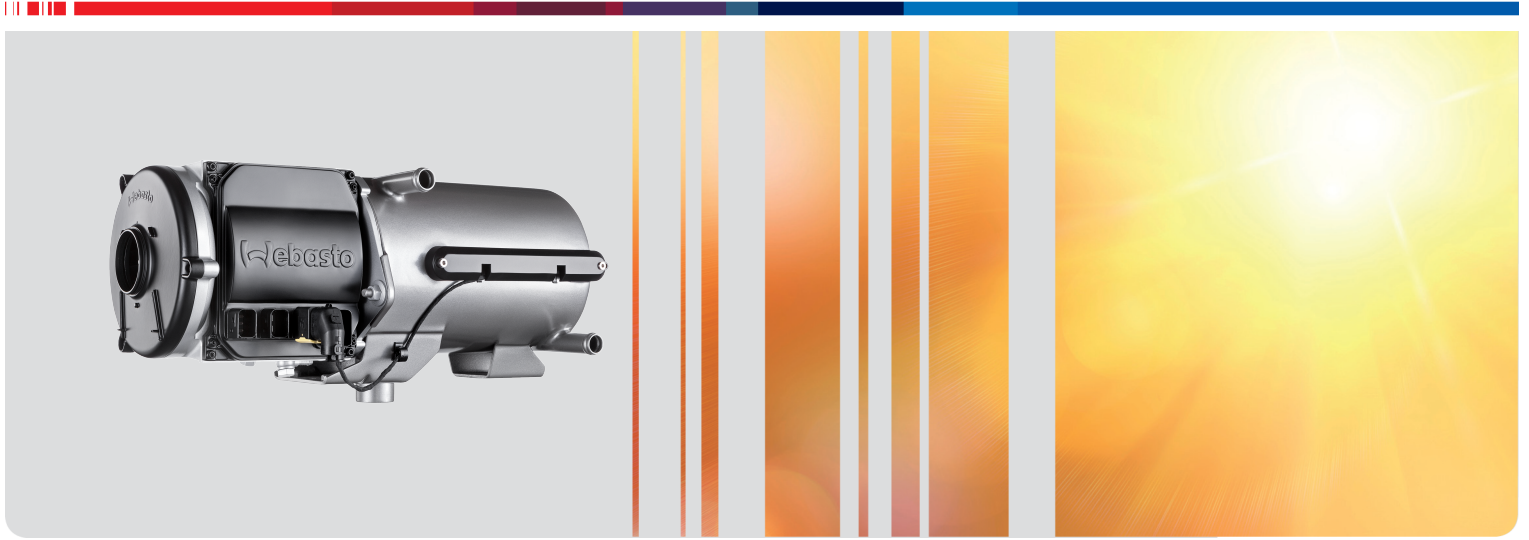


Kullanma kılavuzu

Thermo Top Pro 120 | 150

Su ısıtıcısı



Türkçe

İçindekiler

1	Bu doküman hakkında.....	3
1.1	Dokümanın amacı.....	3
1.2	Bu dokümanın kullanımı	3
1.3	Garanti ve sorumluluk.....	3
1.4	Kullanılan semboller ve vurgulamalar	3
2	Güvenlik.....	3
2.1	Amaca uygun kullanım	3
2.2	Genel güvenlik uyarıları.....	3
2.3	Kurallar ve yasal hükümler	4
3	Kullanım	4
3.1	Kumanda panelleri.....	4
3.2	Araç kaloriferinin ayarlanması	4
3.3	Isıtıcının çalıştırılması ve kapatılması	4
3.4	Isıtıcının işletimi	5
3.5	Isıtıcının tehlikeli madde araçlarında kullanımı (ADR)	5
3.6	Otomatik kapatma sonrasında ısıtıcının çalıştırılması	5
3.7	Kalan ısı kullanımı	5
4	Yakıt	5
4.1	Yazlık dizelden kışık dizele geçiş	5
5	Antifriz	5
6	Yanma havası	5
7	Egzoz gazı	5
8	Temizlik	5
9	Arızalar	5
10	Servis sinyali	6
11	Bakım	6
12	Atık yönetimi	6
13	Servis ve müşteri hizmetleri	6
14	Uygunluk beyanları.....	7
15	Tip onayları.....	9

1 Bu doküman hakkında

1.1 Dokümanın amacı

Bu kullanma kılavuzu, Thermo Top Pro 120 | 150 cihazının güvenli kullanımı için bilgiler içermektedir.



NOT

Fonksiyonların gerçekten hizmette olup olmadığı kurulu olan ısıtıcıya bağlıdır.



NOT

Isıtıcının kullanma talimatı ve içerdiği güvenlik uyarılarını dikkatle okuyun ve dikkate alın.

1.2 Bu dokümanın kullanımı

- ✓ Thermo Top Pro 120 | 150 cihazını çalıştırmadan önce bu kullanma kılavuzu ve kumanda panelinin kullanma kılavuzunu okuyun ve dikkate alın.
- ✓ Bu kullanma kılavuzu Thermo Top Pro 120 | 150 cihazının sonraki sahibine iletilmelidir.

Başka dokümanlara erişim için aşağıdaki opsiyonlarından birini kullanın:

Webasto Dealer Portal

(<https://dealers.webasto.com>)

Webasto Service App (kurulum için)

Bu uygulamayı indirmek için:

- aşağıdaki QR kodunu taratın, veya



- şurayı ziyaret edin:

<https://apps.apple.com/> (Apple App Store) veya

<https://play.google.com/> (Google Play Store).

Webasto Service Uygulamasına ve Webasto'nun teknik online dokümanlarına erişmek için Webasto ürün ambalajı üzerindeki QR kodunu veya barkodu tarayın.

Webasto'nun web sayfasında da <http://www.webasto.com> altında kullanma kılavuzları mevcuttur. Webasto ana sayfasında talimatlar farklı ülke dillerinde mevcuttur.

1.3 Garanti ve sorumluluk

Webasto, montaj ve kullanma kılavuzlarına uyulmamasından kaynaklanan kusur ve hasarlardan dolayı hiçbir sorumluluk kabul etmez. Bu sorumluluk reddi özellikle de aşağıdaki durumlar için geçerlidir:

- Eğitimsiz personel tarafından montaj veya bakım.
- Usulüne uygun olmayan kullanım.
- Webasto Servis Atölyesi olmayan bir atölye tarafından yapılan onarımlar.
- Orijinal olmayan yedek parçaların kullanılması.
- Webasto'nun izni olmadan cihazın yapısının değiştirilmesi.
- Mekanik etkenler nedeniyle cihazda hasar.
- Bakım talimatlarına uyulmaması.



TEHLİKE

Yakıt ikmalinden önce ısıtıcı her zaman kapatılmalıdır.

1.4 Kullanılan semboller ve vurgulamalar



TEHLİKE

Bu işaret, önlenmediği takdirde ölüme veya ağır yaralanmalara yol açan yüksek riskli tehlikeye işaret eder.



UYARI

Bu işaret, önlenmediği takdirde hafif ve orta derecede yaralanmalara yol açabilecek orta riskli tehlikeye işaret eder.



DİKKAT

Bu işaret, uyulmadığı takdirde hafif ve orta derecede yaralanmalara yol açabilecek düşük derecede riskli tehlikeyi işaret eder.



NOT

Bu işaret, teknik bir özelliğe veya (uyulmadığı takdirde) üründe olası bir hasara işaret eder.



Teslimat kapsamında olan veya Webasto firmasından talep edilebilen ayrı dokümanlara işaret eder.



Aşağıdaki gerekli eylemin koşulları

2 Güvenlik

2.1 Amaca uygun kullanım

Isıtıcı Thermo Top Pro 120 | 150 şu an aşağıda belirtilen uygulamalar için onaylıdır:

- **M**, **N** ve **O** AB sınıflarındaki kamyonlar, otobüsler.
Ayrıca bkz.: https://ec.europa.eu/growth/sectors/automotive/vehicle-categories_en.
- İnşaat makineleri
- Tarım ve ormancılık makineleri
- Hafriyat makineleri
- Forkliftler
- Karavan, motorlu karavan, tekne, spor tekneleri
- Meskun mahallerde, ticari ve sinai alanlarda, küçük ölçekli işletmelerde ve endüstriyel alanda kullanılabilen araçlar

2.2 Genel güvenlik uyarıları

2.2.1 İşletmeye dair güvenlik uyarıları



TEHLİKE

Patlama tehlikesi

Yanıcı buharlar, yanıcı toz ve tehlikeli maddelerin (örn. benzin istasyonları, depolama tankları, yakıt, kömür, odun veya tahıl depoları) bulunduğu ortamlarda.

- Isıtıcıyı devreye sokmayın veya çalıştırmayın.



UYARI

Patlama ve boğulma tehlikesi

Isıtıcıyı çalıştırmayın:

- Yakıt istasyonlarında ve akaryakıt tesislerinde.
- Yanıcı gazların veya tozların oluşabileceği yerlerde ve kolay tutuşabilir sıvıların ya da katı malzemelerin depolandığı yerlerde (örneğin yakıt, kömür, odun tozu, tahıl ambarları, saman ve kuru yaprak, karton, kâğıt vb. yakınlarında).
- egzoz gazı tahliyesi olmayan kapalı alanlarda (örn. garajlar), özellikle programlanmış ısıtma başlangıcıyla (zaman seçimi veya uzaktan çalıştırma).

**NOT**

Uygun olan ve ısıtıcıyla kullanım onayına sahip olan Webasto kontrol panelleri kullanın.

2.2.2 Maddi hasarların önlenmesi**NOT****Usulüne uygun olmayan kullanım**

- Isıtıcıyı mekanik zorlamalara karşı koruyun (örn. düşme, çarpma veya darbeler).
- Isıtıcının üzerine basmayın.
- Isıtıcı üzerine ağır cisimler koymayın.
- Son üfleme sırasında ısıtıcının usulüne uygun olmayan şekilde kapatılmasını önleyin. Kumanda paneli üzerinden kapattıktan sonra ısıtıcının fanı çalışmaya devam eder.
- Isıtıcı her zaman kumanda ile kapatılmalıdır.
- Gerilim beslemesini ancak son üfleme bittikten sonra kesin.

**TEHLİKE****Arızalı cihaz nedeniyle yaralanma tehlikesi**

Arızalı bir Thermo Top Pro 120 | 150 çalıştırmayın ve sigorta çıkarılarak devre dışı bırakılmalıdır:

- uzun süren yoğun duman oluşumu.
- alışılmamış yanma sesleri.
- yakıt kokusu.
- hata mesajlarıyla birlikte sürekli kapanmalar (sinyal kodu).
- hasarlı bir ısıtıcı
- Webasto servisine başvurun.

**TEHLİKE****Patlayıcı ve yanabilir tehlikeli madde nedeniyle patlama tehlikesi**

Yangın sebebiyle ağır yaralıları önlemek için tehlikeli madde taşıyan araçlarda ısıtıcı kullanımının (ADR) kısıtlanması gerekir.

- Tehlikeli maddelerin yüklendiği yerlerde ısıtıcıyı çalıştırmayın.
- Tehlikeli maddelerin yüklenmesi ve boşaltılması sırasında ısıtıcıyı çalıştırmayın.

**NOT**

Kontrol paneli üzerinden kapatıldıktan sonra ısıtıcı kısa süreliğine kontrollü bir ek çalışma aşamasına geçer. Usulüne uygun olmayan, ardıl çalışmasız kapatma Thermo Top Pro 120 | 150 cihazında hasara yol açabilir.

- Thermo Top Pro 120 | 150 cihazı daima kumanda paneli üzerinden kapatılmalıdır.

**NOT**

Kumanda paneli üzerinden kapattıktan sonra ısıtıcının fanı çalışmaya devam eder (ADR için 40 saniyeye kısıtlanmış). Usulüne uygun olmayan, ardıl çalışmasız kapatma Thermo Top Pro 120 | 150 cihazında hasara yol açabilir.

- Isıtıcıyı her zaman kontrol panelinden kapatın.
- ADR araçlarında programlanabilir kontrol panellerinin kullanılması yasaktır.

**NOT**

Isıtıcıya tehlikeli yük taşıyan araçların kargo bölümlerinin doğrudan ısıtılması için izin verilmemiştir.

2.3 Kurallar ve yasal hükümler

- ✓ Montaj talimatında yer alan kurallara uyun.

3 Kullanım**NOT**

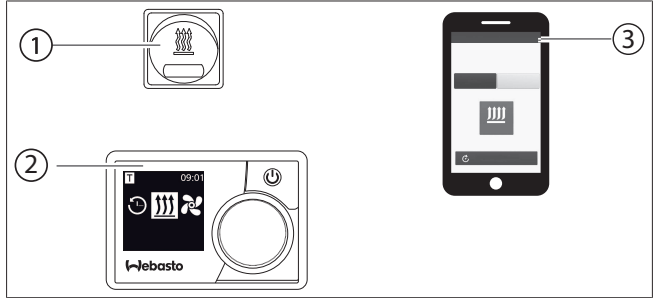
Tehlikeli madde araçlarının (ADR) zaman kontrollü veya uzaktan kumandayla çalıştırılmaları veya kapatılmaları yasaktır.



Thermo Top Pro 120 | 150 ve kontrol panelinin kullanma ve montaj kılavuzunda yer alan ek açıklamaları dikkate alın.

3.1 Kumanda panelleri

Thermo Top Pro 120 | 150 cihazı çeşitli kumanda panelleriyle donatılabilir:



Şekil 1

1	Basma butonlu anahtar
2	MultiControl veya SmartControl
3	ThermoCall TC4

Kumanda panellerinin kombinasyonu da mümkündür.

- ✓ Kumanda panelinin kullanma kılavuzunu dikkate alın.

3.2 Araç kaloriferinin ayarlanması**NOT**

Araç tipine göre otomatik klima bu ayarları otomatik ya da kısmen kendiliğinden yapabilir. En uygun ayarların uzman satış noktanız tarafından size açıklanmasını sağlayınız.

1. Isıtıcı çalıştırılmadan önce (kontak açıkken) aracın kaloriferini "sıcak" ayarına getirin.
2. Aracın fanını en küçük kademeye (düşük enerji tüketimi) ayarlayınız.

3.3 Isıtıcının çalıştırılması ve kapatılması

Isıtıcı farklı devre sinyalleriyle devreye sokulur ve kapatılır. Sistemin donanımına göre devre sinyalleri bir şalterle, bir kumanda elemanı veya bir klima kumandasıyla oluşturulur.

**TEHLİKE****Boğulma ve patlama tehlikesi**

Tehlikeli yük taşıyan araçlarda: Isıtıcı, bir şalter ile sadece manuel olarak devreye alınabilir. Isıtıcı, programlanabilir bir şalter ile otomatik olarak devreye alınamamalıdır.

**TEHLİKE****Aşırı ısınma olasılığı**

Bir acil kapatma şalteri, ısıtıcı ardıl çalışmasız kapanacağından sadece tehlike anında işletilmelidir.

**NOT****Isıtıcıyı her zaman kontrol panelinden kapatın**

Kontrol paneli üzerinden kapatıldıktan sonra ısıtıcı kısa süreliğine kontrollü bir ek çalışma aşamasına geçer. Usulüne uygun olmayan, ardıl çalışmasız kapatma ısıtıcıda hasara yol açabilir.

3.4 Isıtıcının işletimi

Soğutucu madde sıcaklığı işletim süresi boyunca otomatik olarak ayarlanır. Isıtıcı sürüş sırasında da çalıştırılabilir. Aracın fanı soğutucu madde sıcaklığı yaklaşık 30 °C olduğunda çalıştırılır ve böylece gereksiz elektrik sarfiyatı önlenir. Aracın fanı böylece sıcaklığa bağlı olarak gecikmeli çalıştırılabilir. Isıtıcı kapatılırken soğutma için ardıl çalışma gerçekleşir ve bu işlem 60 saniye kadar sürebilir.

3.5 Isıtıcının tehlikeli madde araçlarında kullanımı (ADR)

Tehlikeli madde araçlarında (ADR) ön seçim süresi ayarlanamaz. SmartControl (şayet mevcutsa) kalan ısıtıcı işletim süresini (kalan çalışma süresi) gösterir.

**NOT****Aşağıda belirtilen durumlarda bir ADR ek çalışması olur:**

- Jeneratör sinyali (D+, şarj dinamosu) gelmediğinde.
- araca ait olan taşıma tertibatı (yardımcı tahrik) çalıştırıldığında.

ADR ardıl çalışması tamamlandıktan sonra ısıtıcı ADR kilitlemesi konumundadır.

**NOT****ADR kilidini kaldırma:**

- ▶ Araca ait olan taşıma tertibatını devre dışı bırakın.
- ▶ Isıtıcıyı kapatın ve ardından kumanda paneli üzerinden tekrar çalıştırın.

3.6 Otomatik kapatma sonrasında ısıtıcının çalıştırılması**NOT****Isıtma fonksiyonunun kaybı mümkündür**

Otomatik kapatma sonrasında ısıtıcının manuel olarak tekrar çalıştırılması gerekir. Isıtıcı, kapatılarak ve ardından kumanda paneli üzerinden çalıştırılarak tekrar işletilebilir.

3.7 Kalan ısı kullanımı**Etkinleştirme**

Kalan ısıdan faydalanma sadece ısıtıcı çalıştırıldığında etkinleştirilir. Bu tam otomatik fonksiyon motor sıcakken etkinleştirilir ve enerji tasarrufu sağlar. Isıtıcı her defasında çalıştırıldığında, ısıtma sürecinden önce soğutucu maddenin sıcaklığı ısıtıcı tarafından kontrol edilir. Soğutucu madde sıcaklığı sınır değerin üzerinde ise, kalan ısıdan faydalanılması otomatik olarak etkinleştirilir. Kalan ısıdan faydalanılması etkinleştirildiğinde ısıtıcıya ait soğutucu madde pompası ve araç fanı otomatik olarak kumanda edilir.

Devre dışı bırakma

Kalan ısıdan faydalanılması, ısıtıcı kontrol ünitesi üzerinden otomatik olarak devre dışı bırakılır.

4 Yakıt

Isıtıcı aracın yakıt deposuna veya ayrı bir yakıt deposuna bağlıdır. Uygun yakıtlar:

- Thermo Top Pro 120 | 150 D: Dizel DIN EN 590; biyo-dizel DIN EN 14214 ve HVO DIN EN 15940
- Thermo Top Pro 120 | 150 B: Benzin DIN EN 228

4.1 Yazlık dizelden kışık dizele geçiş

- ✓ Kışık dizel (soğuklara dayanıklı yakıt) doldurulur. Isıtıcı yakıt sisteminde yazlık dizelden artıkların kalmış olması olasıdır.
- ▶ Isıtıcıyı yakl. 15 dakika boyunca çalıştırın (yakıt sisteminin tamamı soğuklara dayanıklı yakıtla dolar).

5 Antifriz**Soğutucu maddenin eksik olması veya yetersiz soğutucu madde akışı nedeniyle aşırı ısınma**

- ▶ Soğutucu madde sisteminin kontrol edin (ısıtıcı ve araçta).
- ▶ Webasto servisine başvurun.

6 Yanma havası**TEHLİKE****Yangın tehlikesi**

- Sıcak hava akımı dahilindeki yanıcı malzemeler veya sıvılar.
- ▶ Sıcak hava akımını serbest tutun

7 Egzoz gazı**UYARI****Tıkanmalar**

- Brülör hava ve egzoz sisteminde tıkanıklık kontrolü yapın.
- Tıkalı olan egzoz sisteminde veya brülör hava sisteminde ısıtıcının güvenli işletimi uzun süre sağlanamaz!

8 Temizlik

Isıtıcıyı su ve araç temizliği için uygun bir temizlik maddesiyle dikkatle temizleyin.

**NOT**

Thermo Top Pro 120 | 150 cihazını basınçlı temizleme aletiyle temizlemeyin.

9 Arızalar

Bir arıza bir yanıp sönen kodla veya kontrol panelinin ekranında gösterilir:

- Ekranlı kontrol panellerinde F01 ile F15 arası hata kodları ekran üzerinden verilir. F16 ile F19 arası hata kodları "- -" ile gösterilir.
- Ekransız kontrol panellerinde (analog) hata kodu bir yanıp sönen sinyal şeklinde gösterilir. Sinyaller kısa veya uzun. Yanıp sönmeye sayısı hata kodunun numarasını ifade eder. F00 sadece hızlı bir yanıp sönmeydir.
- Arıza halinde sigortaları ve soket bağlantıları kontrol edin.
- Hatanın belirtilen önlemlerle giderilemediği hallerde Webasto servisiyle irtibata geçin.

**NOT**

İzinsiz bakım çalışmaları, özellikle yanıcı gazlar veya sıvılar (marş takviyesi gibi) kullanılarak yapılması yasaktır.

Kod	Hex kodu	Olası sebebi	Önlem
F01	H02 / H4E / H82	Yanma oluşmuyor	Isıtıcıyı kapatın ve açın
F02	H03	Alev işletim sırasında sönüyor.	
F03	H04 / H84	Araç şebekesinin gerilimi düşük / Düşük gerilim veya yüksek gerilim	● Aracın aküsünü şarj edin. ● Isıtıcıyı kapatın ve açın.
F10	H06	Isıtıcı aşırı ısındı	● Soğutma suyu seviyesini kontrol edin. ● Isıtıcıyı kapatın. ● Isıtıcıyı soğumaya bırakın. ● Isıtıcıyı çalıştırın.
-	-	Tehlikeli madde taşıyan araçlarda: Aracın motoru kapalı / Aracın sevk ünitesi devrede	● Sevk ünitesinin devre dışı olduğundan emin olun. ● Isıtıcının arıza moduna geçmesini bekleyin. ● Isıtıcıyı kontrol paneli üzerinden kapatın. ● Isıtıcıyı kontrol paneli üzerinden çalıştırın.
-	-	Isıtıcıdan siyah duman çıkıyor	
-	-	Yanma havası veya atık gaz hattı tıkanı	Yanma havası veya atık gaz hattının tıkanmadığını kontrol edin.
Belirtilmemiş olan diğer bütün arıza mesajlarında Webasto Servisiyle irtibata geçilmelidir.			

10 Servis sinyali

Olası bir servis bilgisi için servis sinyali, ısıtıcı çalıştırıldığında kumanda paneli üzerinden gösterilir.

- MultiControl/SmartControl kumanda paneli: Servis sembolü gösterilir.
- Ekranlı kontrol panellerinde: Çalışma göstergesi 60 saniye yanıp söner: 1 saniye açık, 1 saniye kapalı.
- Isıtıcının bir uzman tarafından kontrol edilmesini sağlayın.

Isıtıcının kullanımına sınırlı işletimde devam edilebilir.

11 Bakım

- Mekanik parçaların sıkışmasını önlemek için ısıtıcıyı her 4 haftada bir çalıştırın.
- Isıtma periyodunun başında ısıtıcının bir uzman tarafından kontrol edilmesini sağlayın.

12 Atık yönetimi

Thermo Top Pro 120 | 150 cihazının ev atıklarına dahil edilmesi yasaktır.

- Elektronik ürünlerle ilgili atık yönetimi hususundaki yerel yasal düzenlemeleri dikkate alın.

13 Servis ve müşteri hizmetleri

Teknik sorularınız mı var veya cihazla ilgili bir sorun mu yaşıyorsunuz?

Ülkelerdeki temsilciliklerimizin telefon numaralarını şurada bulabilirsiniz:

<https://www.webasto-group.com/en/the-company/locations-worldwide/>

14 Uygunluk beyanları

CE-Konformitätserklärung CE-Declaration of Conformity	
--	---

Hersteller Webasto Thermo & Comfort SE
Manufacturer Friedrichshafener Straße 9
 82205 Gilching

Für die Verwendung des Webasto Heizgerätesystems
For the use of the Webasto heating system

Thermo Top Pro 120

Richtlinie	Harmonisierte Normen
Directive	Harmonised Standards
2006/42/EG Maschinenrichtlinie 2006/42/EG machinery directive	EN ISO 13849-1:2008-12 EN ISO 12100:2011 DIN EN 61310-2:2008-09
2014/30/EU EMV	EN 13309:2010 EN ISO 14982:2009 EN 12895:2015
2014/30/EU EMC	EN 61000-6-2:2005/AC:2005 EN 61000-6-3:2007/A1:2011/AC:2012 ISO 13766:2006
2011/65/EU RoHS	

Befolgen Sie die Einbauanweisung 9034444
und die Bedienungsanweisung 9033103

Follow the installation instruction
and operating instruction

Ort und Datum der Ausstellung Gilching, den 08.06.2017
Place and Date of issue


 ppa.
 P. van Ast

EVP Aftermarket
 Webasto Thermo & Comfort SE


 i.A.
 J. Belz

Product Conformity & Regul. Mgr.
 Webasto SE

Webasto Thermo & Comfort SE
 Friedrichshafener Straße 9
 82205 Gilching

Telefon +49 (89) 8 57 94-0
 Fax +49 (89) 8 57 94-4 48

Sitz: Gilching
 Handelsregister:
 München HRB 185600

Vorsitzender des Aufsichtsrats:
 Franz-Josef Kortüm

Vorstandsmitglieder:
 Axel Schulmeyer
 Michael Kranefuss

UST-ID: DE280008826

Bankverbindung:
 Hypovereinsbank München
 BLZ: 700 202 70
 Konto: 276 83 21

IBAN: DE65 7002 0270 0002 7683 21
 SWIFT: HYVEDEMMXXX

www.webasto.com

Original in deutscher Fassung.
Original in german version.

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser
Konformitätserklärung trägt der Hersteller.
This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of
the manufacturer.

CE-Konformitätserklärung CE-Declaration of Conformity



Hersteller Webasto Thermo & Comfort SE
Manufacturer Friedrichshafener Straße 9
 82205 Gilching

Für die Verwendung des Webasto Heizgerätesystems
 For the use of the Webasto heating system

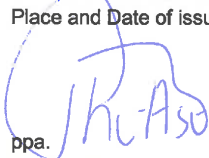
Thermo Top Pro 150

Richtlinie	Harmonisierte Normen
Directive	Harmonised Standards
2006/42/EG Maschinenrichtlinie 2006/42/EG machinery directive	EN ISO 13849-1:2008-12 EN ISO 12100:2011 DIN EN 61310-2:2008-09
2014/30/EU EMV 2014/30/EU EMC	EN 13309:2010 EN ISO 14982:2009 EN 12895:2015 EN 61000-6-2:2005/AC:2005 EN 61000-6-3:2007/A1:2011/AC:2012 ISO 13766:2006
2011/65/EU RoHS	

Befolgen Sie die Einbauanweisung 9034444
und die Bedienungsanweisung 9033103

Follow the installation instruction
and operating instruction

Ort und Datum der Ausstellung Gilching, den 08.06.2017
Place and Date of issue

ppa. 
 P. van Ast
 EVP Aftermarket
 Webasto Thermo & Comfort SE

i.A. 
 J. Belz
 Product Conformity & Regul. Mgr.
 Webasto SE

Webasto Thermo & Comfort SE
 Friedrichshafener Straße 9
 82205 Gilching

Telefon +49 (89) 8 57 94-0
 Fax +49 (89) 8 57 94-4 48

Sitz: Gilching
 Handelsregister:
 München HRB 185600

Vorsitzender des Aufsichtsrats:
 Franz-Josef Kortüm

Vorstandsmitglieder:
 Axel Schulmeyer
 Michael Kranefuss

UST-ID: DE280008826

Bankverbindung:
 Hypovereinsbank München
 BLZ: 700 202 70
 Konto: 276 83 21

IBAN: DE65 7002 0270 0002 7683 21
 SWIFT: HYVEDEMMXXX

www.webasto.com

Original in deutscher Fassung.
Original in german version.

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser
Konformitätserklärung trägt der Hersteller.
This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of
the manufacturer.

15 Tip onayları



Kraftfahrt-Bundesamt
DE-24932 Flensburg



MITTEILUNG

ausgestellt von:
Kraftfahrt-Bundesamt

die Erweiterung der Genehmigung
für einen Typ eines Bauteils nach der Regelung Nr. 122

COMMUNICATION

issued by:
Kraftfahrt-Bundesamt

approval extended
of a component type pursuant to Regulation No. 122

Nummer der Genehmigung: 0481 Erweiterung Nr.:
Approval No.: Extension No.:

Grund (Gründe) für die Erweiterung (gegebenenfalls):
Reason(s) of extension (if applicable):
technische Änderungen
technical modifications

Abschnitt I Section I

Allgemeines General

1.1 Marke (Firmenname des Herstellers):
Make (trade name of manufacturer):
Webasto Thermo & Comfort SE

1.2 Typ:
Type:
Thermo Top Pro 120

1.2.1 Handelsbezeichnung(en):
General commercial description(s):
Thermo Top Pro 120

Typgenehmigung Thermo Pro 120



Kraftfahrt-Bundesamt
DE-24932 Flensburg

2

Nummer der Genehmigung: 0481, Erweiterung 02
Approval No.:

1.3 Merkmale zur Typidentifizierung, falls an der Einrichtung vorhanden:
Means of identification of type, if marked on the device:
Typbezeichnung
type

1.3.1 Stelle, an der diese Merkmale angebracht sind:
Location of that marking:
auf dem Gehäuse und nach dem Einbau zusätzlich am Fahrzeug
on the housing and after the installation additional on the vehicle

1.4 Name und Anschrift des Herstellers:
Name and address of manufacturer:
Webasto Thermo & Comfort SE
DE-82205 Gilching

1.5 Stelle, an der das ECE-Genehmigungszeichen angebracht ist:
Location of the ECE approval mark:
auf dem Gehäuse
on the housing

1.6 Anschrift(en) der Fertigungsanlage(n):
Address(es) of assembly plant(s):
Webasto Thermo & Comfort SE
(Werk Neubrandenburg)
DE-17033 Neubrandenburg

Abschnitt II Section II

1. Zusätzliche Angaben (falls zutreffend):
Additional information (where applicable):
entfällt
not applicable

2. Technischer Dienst, der die Prüfungen durchführt:
Technical service responsible for carrying out the tests:
DEKRA Automobil Test Center der DEKRA Automobil GmbH
DE-01998 Kietzitz

3. Datum des Gutachtens:
Date of test report:



Kraftfahrt-Bundesamt
DE-24932 Flensburg

3

Nummer der Genehmigung: 0481, Erweiterung 02
Approval No.:

4. Nummer des Gutachtens:
Number of test report:

5. Gegebenenfalls Bemerkungen:
Remarks (if any):
entfällt
not applicable

6. Ort:
Place:
DE-24932 Flensburg

7. Datum:
Date:

8. Unterschrift:
Signature
Im Auftrag

(Jörg Burghardt)



Kraftfahrt-Bundesamt
DE-24932 Flensburg



MITTEILUNG

ausgestellt von:
Kraftfahrt-Bundesamt

die Erweiterung der Genehmigung
für einen Typ eines Bauteils nach der Regelung Nr. 122

COMMUNICATION

issued by:
Kraftfahrt-Bundesamt

approval extended
of a component type pursuant to Regulation No. 122

Nummer der Genehmigung: 0480 Erweiterung Nr.:
Approval No.: Extension No.:

Grund (Gründe) für die Erweiterung (gegebenenfalls):
Reason(s) of extension (if applicable):
technische Änderungen
technical modifications

Abschnitt I Section I

Allgemeines General

1.1 Marke (Firmenname des Herstellers):
Make (trade name of manufacturer):
Webasto Thermo & Comfort SE

1.2 Typ:
Type:
Thermo Top Pro 150

1.2.1 Handelsbezeichnung(en):
General commercial description(s):
Thermo Top 150

Typgenehmigung Thermo Pro 150



Kraftfahrt-Bundesamt
DE-24932 Flensburg

2

Nummer der Genehmigung: 0480, Erweiterung 02
Approval No.:

1.3 Merkmale zur Typidentifizierung, falls an der Einrichtung vorhanden:
Means of identification of type, if marked on the device:
Typbezeichnung
type

1.3.1 Stelle, an der diese Merkmale angebracht sind:
Location of that marking:
auf dem Gehäuse und nach dem Einbau zusätzlich am Fahrzeug
on the housing and after the installation additional on the vehicle

1.4 Name und Anschrift des Herstellers:
Name and address of manufacturer:
Webasto Thermo & Comfort SE
DE-82205 Gilching

1.5 Stelle, an der das ECE-Genehmigungszeichen angebracht ist:
Location of the ECE approval mark:
auf dem Gehäuse
on the housing

1.6 Anschrift(en) der Fertigungsanlage(n):
Address(es) of assembly plant(s):
Webasto Thermo & Comfort SE
(Werk Neubrandenburg)
DE-17033 Neubrandenburg

Abschnitt II Section II

1. Zusätzliche Angaben (falls zutreffend):
Additional information (where applicable):
entfällt
not applicable

2. Technischer Dienst, der die Prüfungen durchführt:
Technical service responsible for carrying out the tests:
DEKRA Automobil Test Center der DEKRA Automobil GmbH
DE-01998 Kietzitz

3. Datum des Gutachtens:
Date of test report:



Kraftfahrt-Bundesamt
DE-24932 Flensburg

3

Nummer der Genehmigung: 0480, Erweiterung 02
Approval No.:

4. Nummer des Gutachtens:
Number of test report:

5. Gegebenenfalls Bemerkungen:
Remarks (if any):
entfällt
not applicable

6. Ort:
Place:
DE-24932 Flensburg

7. Datum:
Date:

8. Unterschrift:
Signature
Im Auftrag

(Jörg Burghardt)



Eksik olan diller Webasto'dan talep edilebilir. İlgili eyaletin telefon numaralarını Webasto Servis Broşüründen ya da Webasto Eyalet Temsilciliği web sitesinden öğrenebilirsiniz.

Europe, Asia Pacific:

Webasto
Kraillinger Str. 5
82131 Stockdorf
Germany

UK only:

Webasto Thermo & Comfort UK Ltd
Webasto House
White Rose Way
Doncaster Carr
South Yorkshire
DN4 5JH
United Kingdom



9035357B

www.webasto.com